

FILIPENSES

Capítulo 1

¹ Paulo e Timóteo, servos^a de Cristo Jesus,

a todos os santos em Cristo Jesus que estão em Filipos, com os bispos^b e diáconos:

² A vocês, graça e paz da parte de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo.

Ação de Graças e Oração

³ Agradeço a meu Deus toda vez que me lembro de vocês. ⁴ Em todas as minhas orações em favor de vocês, sempre oro com alegria ⁵ por causa da cooperação que vocês têm dado ao evangelho, desde o primeiro dia até agora. ⁶ Estou convencido de que aquele que começou boa obra em vocês, vai completá-la até o dia de Cristo Jesus.

⁷ É justo que eu assim me sinta a respeito de todos vocês, uma vez que os tenho em meu coração, pois, quer nas correntes que me prendem, quer defendendo e confirmando o evangelho, todos vocês participam comigo da graça de Deus. ⁸ Deus é minha testemunha de como tenho saudade de todos vocês, com a profunda afeição de Cristo Jesus.

⁹ Esta é a minha oração: Que o amor de vocês aumente cada vez mais em conhecimento e em toda a percepção, ¹⁰ para discernirem o que é melhor, a fim de serem puros e irrepreensíveis até o dia de Cristo, ¹¹ cheios do fruto da justiça, fruto que vem por meio de Jesus Cristo, para glória e louvor de Deus.

Os Sofrimentos de Paulo Contribuem para a Expansão do Evangelho

¹² Quero que saibam, irmãos, que aquilo que me aconteceu tem, ao contrário, servido para o progresso do evangelho. ¹³ Como resultado, tornou-se evidente a toda a guarda do palácio^c e a todos os demais que estou na prisão por causa de Cristo. ¹⁴ E os irmãos, em sua maioria, motivados no Senhor pela minha prisão, estão anunciando a palavra^d com maior determinação e destemor.

¹⁵ É verdade que alguns pregam Cristo por inveja e rivalidade, mas outros o fazem de boa vontade. ¹⁶ Estes o fazem por amor, sabendo que aqui me encontro para a defesa do evangelho. ¹⁷ Aqueles pregam Cristo por ambição egoísta, sem sinceridade, pensando que me podem causar sofrimento enquanto estou preso.^e ¹⁸ Mas, que importa? O importante é que de qualquer forma, seja por motivos falsos ou verdadeiros, Cristo está sendo pregado, e por isso me alegro.

De fato, continuarei a alegrar-me, ¹⁹ pois sei que o que me aconteceu resultará em minha libertação^f, graças às orações de vocês e ao auxílio do Espírito de Jesus Cristo. ²⁰ aguardo ansiosamente e espero que em nada serei envergonhado. Ao contrário, com toda a determinação de sempre, também agora Cristo será engrandecido em meu corpo, quer pela vida, quer pela morte; ²¹ porque para mim o viver é Cristo e o morrer é lucro. ²² Caso continue vivendo no corpo^g, terei fruto do meu trabalho. E já não sei o que escolher! ²³ Estou pressionado dos dois lados: desejo partir e estar com Cristo, o que é muito melhor; ²⁴ contudo, é mais necessário, por causa de vocês, que eu permaneça no corpo. ²⁵ Convencido disso, sei que vou permanecer e continuar com todos vocês, para o seu progresso e alegria na fé, ²⁶ a fim de que, pela minha presença, outra vez a exultação de vocês em Cristo Jesus transborde por minha causa.

²⁷ Não importa o que aconteça, exerçam a sua cidadania de maneira digna do evangelho de Cristo, para que assim, quer eu vá e os veja, quer apenas ouça a seu respeito em minha ausência, fique eu sabendo que vocês permanecem firmes num só espírito, lutando unânimes pela fé evangélica, ²⁸ sem de forma alguma deixar-se intimidar por aqueles que se opõem a vocês. Para eles isso é sinal de destruição, mas para vocês, de salvação, e isso da parte de Deus; ²⁹ pois a vocês foi dado o privilégio de não apenas crer em Cristo, mas também de sofrer por ele, ³⁰ já que estão passando pelo mesmo combate que me viram enfrentar e agora ouvem que ainda enfrento.

^a1.1 Isto é, escravos.

^b1.1 Grego: *episcopos*. Palavra que descreve a pessoa que exerce função pastoral.

^c1.13 Ou *a todo o palácio*. Isto é, o Pretório, residência oficial do governador romano.

^d1.14 Alguns manuscritos dizem *a palavra de Deus*.

^e1.16,17 Alguns manuscritos apresentam os versículos 16 e 17 em ordem inversa.

^f1.19 Ou *salvação*

^g1.22 Grego: *na carne*; também no versículo 24.

Capítulo 2

A Humildade Cristã

¹ Se por estarmos em Cristo nós temos alguma motivação, alguma exortação de amor, alguma comunhão no Espírito, alguma profunda afeição e compaixão, ² completem a minha alegria, tendo o mesmo modo de pensar, o mesmo amor, um só espírito e uma só atitude. ³ Nada façam por ambição egoísta ou por vaidade, mas humildemente considerem os outros superiores a si mesmos. ⁴ Cada um cuide, não somente dos seus interesses, mas também dos interesses dos outros.

⁵ Seja a atitude de vocês a mesma de Cristo Jesus,

⁶ que, embora sendo Deus^a,
não considerou
que o ser igual a Deus
era algo a que devia apegar-se;

⁷ mas esvaziou-se a si mesmo,
vindo a ser servo^b,
tornando-se semelhante
aos homens.

⁸ E, sendo encontrado
em forma^c humana,
humilhou-se a si mesmo
e foi obediente até a morte,
e morte de cruz!

⁹ Por isso Deus o exaltou
à mais alta posição
e lhe deu o nome que está acima de todo nome,

¹⁰ para que ao nome de Jesus
se dobre todo joelho,
nos céus, na terra
e debaixo da terra,

¹¹ e toda língua confesse que Jesus Cristo é o Senhor,
para a glória de Deus Pai.

Brilhando como Estrelas

¹² Assim, meus amados, como sempre vocês obedeceram, não apenas na minha presença, porém muito mais agora na minha ausência, ponham em ação a salvação de vocês com temor e tremor, ¹³ pois é Deus quem efetua em vocês tanto o querer quanto o realizar, de acordo com a boa vontade dele.

¹⁴ Façam tudo sem queixas nem discussões, ¹⁵ para que venham a tornar-se puros e irrepreensíveis, filhos de Deus inculpáveis no meio de uma geração corrompida e depravada, na qual vocês brilham como estrelas no universo, ¹⁶ retendo firmemente a palavra^d da vida. Assim, no dia de Cristo eu me orgulharei de não ter corrido nem me esforçado inutilmente. ¹⁷ Contudo, mesmo que eu esteja sendo derramado como oferta de bebida^e sobre o serviço que provém da fé que vocês têm, o sacrifício que oferecem a Deus, estou alegre e me regozijo com todos vocês. ¹⁸ Estejam vocês também alegres, e regozijem-se comigo.

Timóteo e Epafrodito

¹⁹ Espero no Senhor Jesus enviar-lhes Timóteo brevemente, para que eu também me sinta animado quando receber notícias de vocês. ²⁰ Não tenho ninguém que, como ele, tenha interesse sincero pelo bem-estar de vocês, ²¹ pois todos buscam os seus próprios interesses e não os de Jesus Cristo. ²² Mas vocês sabem que Timóteo foi aprovado porque serviu comigo no trabalho do evangelho como um filho ao lado de seu pai. ²³ Portanto, é ele quem espero enviar, tão logo me certifique da minha situação, ²⁴ confiando no Senhor que em breve também poderei ir.

²⁵ Contudo, penso que será necessário enviar-lhes de volta Epafrodito, meu irmão, cooperador e companheiro de lutas, mensageiro que vocês enviaram para atender às minhas necessidades. ²⁶ Pois ele tem saudade de todos vocês

^a2.6 Ou *existindo na forma de Deus*

^b2.7 Ou *assumindo a forma de escravo*

^c2.8 Ou *figura*

^d2.16 Ou *firmando-se na palavra*

^e2.17 Veja Nm 28.7.

e está angustiado porque ficaram sabendo que ele esteve doente. ²⁷ De fato, ficou doente e quase morreu. Mas Deus teve misericórdia dele, e não somente dele, mas também de mim, para que eu não tivesse tristeza sobre tristeza. ²⁸ Por isso, logo o enviarei, para que, quando o virem novamente, fiquem alegres e eu tenha menos tristeza. ²⁹ E peço que vocês o recebam no Senhor com grande alegria e honrem homens como este, ³⁰ porque ele quase morreu por amor à causa de Cristo, arriscando a vida para suprir a ajuda que vocês não me podiam dar.

Capítulo 3

Plena Confiança em Cristo

¹ Finalmente, meus irmãos, alegrem-se no Senhor! Escrever-lhes de novo as mesmas coisas não é cansativo para mim e é uma segurança para vocês.

² Cuidado com os “cães”, cuidado com esses que praticam o mal, cuidado com a falsa circuncisão ^a! ³ Pois nós é que somos a circuncisão, nós que adoramos pelo Espírito de Deus, que nos gloriamos em Cristo Jesus e não temos confiança alguma na carne, ⁴ embora eu mesmo tivesse razões para ter tal confiança.

Se alguém pensa que tem razões para confiar na carne, eu ainda mais: ⁵ circuncidado no oitavo dia de vida, pertencente ao povo de Israel, à tribo de Benjamim, verdadeiro hebreu; quanto à Lei, fariseu; ⁶ quanto ao zelo, perseguidor da igreja; quanto à justiça que há na Lei, irrepreensível.

⁷ Mas o que para mim era lucro, passei a considerar como perda, por causa de Cristo. ⁸ Mais do que isso, considero tudo como perda, comparado com a suprema grandeza do conhecimento de Cristo Jesus, meu Senhor, por quem perdi todas as coisas. Eu as considero como esterco para poder ganhar Cristo ⁹ e ser encontrado nele, não tendo a minha própria justiça que procede da Lei, mas a que vem mediante a fé em Cristo, a justiça que procede de Deus e se baseia na fé. ¹⁰ Quero conhecer Cristo, o poder da sua ressurreição e a participação em seus sofrimentos, tornando-me como ele em sua morte ¹¹ para, de alguma forma, alcançar a ressurreição dentre os mortos.

Prossequindo para o Alvo

¹² Não que eu já tenha obtido tudo isso ou tenha sido aperfeiçoado, mas prossigo para alcançá-lo, pois para isso também fui alcançado por Cristo Jesus. ¹³ Irmãos, não penso que eu mesmo já o tenha alcançado, mas uma coisa faço: esquecendo-me das coisas que ficaram para trás e avançando para as que estão adiante, ¹⁴ prossigo para o alvo, a fim de ganhar o prêmio do chamado celestial de Deus em Cristo Jesus.

¹⁵ Todos nós que alcançamos a maturidade devemos ver as coisas dessa forma, e, se em algum aspecto vocês pensam de modo diferente, isso também Deus lhes esclarecerá. ¹⁶ Tão-somente vivamos de acordo com o que já alcançamos.

¹⁷ Irmãos, sigam unidos o meu exemplo e observem os que vivem de acordo com o padrão que lhes apresentamos. ¹⁸ Pois, como já lhes disse repetidas vezes, e agora repito com lágrimas, há muitos que vivem como inimigos da cruz de Cristo. ¹⁹ O destino deles é a perdição, o seu deus é o estômago e eles têm orgulho do que é vergonhoso; só pensam nas coisas terrenas. ²⁰ A nossa cidadania, porém, está nos céus, de onde esperamos ansiosamente o Salvador, o Senhor Jesus Cristo. ²¹ Pelo poder que o capacita a colocar todas as coisas debaixo do seu domínio, ele transformará os nossos corpos humilhados, tornando-os semelhantes ao seu corpo glorioso.

Capítulo 4

¹ Portanto, meus irmãos, a quem amo e de quem tenho saudade, vocês que são a minha alegria e a minha coroa, permaneçam assim firmes no Senhor, ó amados!

Exortações

² O que eu rogo a Evódia e também a Síntique é que vivam em harmonia no Senhor. ³ Sim, e peço a você, leal companheiro de jugo ^b, que as ajude; pois lutaram ao meu lado na causa do evangelho, com Clemente e meus demais cooperadores. Os seus nomes estão no livro da vida.

⁴ Alegrem-se sempre no Senhor. Novamente direi: Alegrem-se! ⁵ Seja a amabilidade de vocês conhecida por todos. Perto está o Senhor. ⁶ Não andem ansiosos por coisa alguma, mas em tudo, pela oração e súplicas, e com ação de graças, apresentem seus pedidos a Deus. ⁷ E a paz de Deus, que excede todo o entendimento, guardará o coração e a mente de vocês em Cristo Jesus.

⁸ Finalmente, irmãos, tudo o que for verdadeiro, tudo o que for nobre, tudo o que for correto, tudo o que for puro, tudo o que for amável, tudo o que for de boa fama, se houver algo de excelente ou digno de louvor, pensem nessas coisas. ⁹ Ponham em prática tudo o que vocês aprenderam, receberam, ouviram e viram em mim. E o Deus da paz estará com vocês.

^a3.2 Grego: *mutilação*.

^b4.3 Ou *leal Sízigio*

Agradecimentos pelas Ofertas

¹⁰ Alegro-me grandemente no Senhor, porque finalmente vocês renovaram o seu interesse por mim. De fato, vocês já se interessavam, mas não tinham oportunidade para demonstrá-lo. ¹¹ Não estou dizendo isso porque esteja necessitado, pois aprendi a adaptar-me a toda e qualquer circunstância. ¹² Sei o que é passar necessidade e sei o que é ter fartura. Aprendi o segredo de viver contente em toda e qualquer situação, seja bem alimentado, seja com fome, tendo muito, ou passando necessidade. ¹³ Tudo posso naquele que me fortalece.

¹⁴ Apesar disso, vocês fizeram bem em participar de minhas tribulações. ¹⁵ Como vocês sabem, filipenses, nos seus primeiros dias no evangelho, quando parti da Macedônia, nenhuma igreja partilhou comigo no que se refere a dar e receber, exceto vocês; ¹⁶ pois, estando eu em Tessalônica, vocês me mandaram ajuda, não apenas uma vez, mas duas, quando tive necessidade. ¹⁷ Não que eu esteja procurando ofertas, mas o que pode ser creditado na conta de vocês. ¹⁸ Recebi tudo, e o que tenho é mais que suficiente. Estou amplamente suprido, agora que recebi de Epafrodito os donativos que vocês enviaram. São uma oferta de aroma suave, um sacrifício aceitável e agradável a Deus. ¹⁹ O meu Deus suprirá todas as necessidades de vocês, de acordo com as suas gloriosas riquezas em Cristo Jesus.

²⁰ A nosso Deus e Pai seja a glória para todo o sempre. Amém.

Saudações Finais

²¹ Saúdem a todos os santos em Cristo Jesus. Os irmãos que estão comigo enviam saudações. ²² Todos os santos lhes enviam saudações, especialmente os que estão no palácio de César.

²³ A graça do Senhor Jesus Cristo seja com o espírito de vocês. Amém.^a

^a 4.23 Alguns manuscritos não trazem *Amém*.